MENU

Polupansion / Half Board
Halbpension / Mezza Pensione

Dobrodošli Welcome Willkommen Benvenuti

Doručak / Breakfast / Frühstück / Colazione: **07:30 – 10:30**
Ručak / Lunch / Mittagessen / Pranzo: **12:00 – 17:00**
Večera / Dinner / Abendessen / Cena: **18:00 – 21:00**

Kontinentalni doručak
uključuje topli napitak po izboru, sok, izbor pekarskih proizvoda, maslac i marmeladu, jogurt, svježe voće te hladni narezak. Doručak se poslužuje u obliku švedskog stola.
*U cijenu je uključena selekcija toplih i hladnih bezalkoholnih napitaka dostupnih na aparatu za piće, isključivo za vrijeme doručka.

Continental breakfast
includes a hot beverage of your choice, juice, a selection of bakery products, butter and jam, yogurt, fresh fruit, and a cold cut platter.
Breakfast is served buffet style.
*A selection of hot and cold non-alcoholic beverages available from the beverage dispenser is included in the price, during breakfast time only.

Kontinentales Frühstück
beinhaltet ein Heißgetränk nach Wahl, Saft, eine Auswahl an Backwaren, Butter und Marmelade, Joghurt, frisches Obst sowie kalte Aufschnittwaren.
Das Frühstück wird in Buffetform serviert.
*Eine Auswahl an warmen und kalten alkoholfreien Getränken vom Getränkeautomaten ist im Preis inbegriffen, ausschließlich während der Frühstückszeit.

La colazione continentale
include una bevanda calda a scelta, succo, una selezione di prodotti da forno, burro e marmellata, yogurt, frutta fresca e affettati freddi.
La colazione viene servita a buffet.
*Una selezione di bevande calde e fredde analcoliche, disponibili dal distributore di bevande, è inclusa nel prezzo esclusivamente durante la colazione.

Dobrodošli Welcome Willkommen Benvenuti

Svi obroci se poslužuju u restoranu Al Mare.
All meals are served in the Al Mare restaurant.
Alle Mahlzeiten werden im Restaurant Al Mare serviert.
Tutti i pasti sono serviti al ristorante Al Mare.

Ako ste odabrali doručak i ručak, možete uživati u izboru:

- hladnog ili toplog predjela,
- mesnog / ribljeg glavnog jela ili pizze.

Ako ste odabrali doručak i večeru, možete izabrati:

- mesno / riblje glavno jelo ili pizza,
- desert

Piće nije uključeno u cijenu polupansiona te se obračunava prema cjeniku restorana.

If you have chosen breakfast and lunch, you may enjoy:

- a cold or warm appetizer,
- one meat / fish main course or pizza.

If you have chosen breakfast and dinner, you may select:

- one meat or fish main course,
- a dessert

Drinks are not included in the half-board price and are charged according to the restaurant's price list.

Wenn Sie Frühstück und Mittagessen gewählt haben, stehen Ihnen zur Auswahl:

- eine kalte oder warme Vorspeise,
- ein Hauptgericht mit Fleisch / Fisch oder Pizza.

Wenn Sie Frühstück und Abendessen gewählt haben, können Sie wählen zwischen:

- einem Hauptgericht mit Fleisch / Fisch oder Pizza,
- einem Dessert

Getränke sind nicht im Preis der Halbpension enthalten und werden gemäß der Restaurantpreisliste berechnet.

Se avete scelto colazione e pranzo, potete gustare:

- un antipasto freddo o caldo,
- un secondo piatto di carne o di pesce.

Se avete scelto colazione e cena, potete selezionare:

- un secondo piatto di carne / pesce o pizza,
- un dessert

Le bevande non sono incluse nel prezzo della mezza pensione e vengono addebitate secondo il listino del ristorante.

HLADNA PREDJELA

ANTIPASTI FREDDI / COLD STARTERS / KALTE VORSPEISEN

BRUSCHETTA
con pomodoro, capperi, olive e grana padano / with tomatoes, capers, olives and grana padano cheese / mit Tomaten, Kapern, Oliven und Grana Padano Käse [1,4,6,7]

CAPRESE
mozzarella, pomodoro, briciole di olive / mozzarella, tomato, olive crumble / mozzarella, tomaten, olivenbrösel [6,7]

GRČKA SALATA
rajčica, krastavci, feta sir, masline, luk / tomatoes, cucumbers, feta cheese, olives, onion / tomaten, gurken, feta, oliven, zwiebel / pomodori, cetrioli, feta, olive, cipolla [7]

HLADNI MESNI TANJUR
Cold meat plate / Kalte Fleischplatte / Piatto di carne fredda
[1,7,8,10]

SALATA S TUNOM
insalata con tonno / mixed salad with tuna / thunfischsalat [3,4,6]

SALATA EXOTICA
miješana salata sa kozicama, kukuruzom, avokadom,cherry rajčicom, jabukom i orasima / insalata mista con gamberi, mais, avocado, pomodorini, mela e noci / mixed salad with prawns, corn, avocado, cherry tomatoes, apple and walnuts / gemischter Salat mit Garnelen, Mais, Avocado, Cherrytomaten, Apfel und Walnüssen [2,4,8]

CEZAR SALATA
miješana salata sa piletinom, prepečenim kruhom i cesar umakom / insalata mista con pollo, pane tostato e condimento cesare / mixed salad with chicken, toasted bread and caesar dressing / gemischter Salat mit Sühnchen, Seröstetem Srot und Caesar-dressing [1,3,5,6,7]

MORSKI TANJUR
Sea plate / Meeresfrüchteplatte / Piatto di mare
[1,2,4,6,7,9,12]

TOPLA PREDJELA

ANTIPASTI CALDI/WARM APPETIZERS / WARME VORSPEISEN

FOCACCIA
češnjak, sol, ružmarin / aglio, sale, rosmarino /garlic, salt, rosemary / Knoblauch, Salz, Rosmarin [1]

NACHOS CHEESE
nachos con formaggio + patatine / nachos cheese + fries / Nachos Käse + Pommes [1,5,6,7,10,11]

POHANI SIR
formaggio impanato / breaded cheese / panierter Käse [1,3,5,7,11]

SPAGHETTI BOLOGNESE
[1,4,6,7,9]

SPAGHETTI CARBONARA
[1,3,7]

SPAGHETTI AGLIO OLIO PEPERONCINO
spaghetti aglio olio peperoncino / spaghetti garlic oil chilli pepper / Spaghetti Knoblauchöl Chilipfeffer [1,4,7]

CACIO E PEPE
bavette con formaggio di pecora e pepe / bavette with sheep's cheese and pepper / Bavette mit Schafskäse und Pfeffer [1,7]

TAGLIATELLE SA DIVLJOM SVINJOM
tagliatelle al cinghiale / tagliatelle with wild boar / Tagliatelle mit Wildschwein [1,4,6,7,9]

PLJUKANCI S UMAKOM OD RAJČICE
istrian pasta with tomato sauce / istrische hausnudeln mit tomatensosse / pasta istriana al pomodoro [1,4,7,9]

PLJUKANCI PESTO GENOVESE
istrian pasta with genovese pesto / istrische hausnudeln mit genoveser pesto / pasta istriana con pesto di genova [1,4,6,7,8,11]

PLJUKANCI SA CRNILOM OD SIPE
istrian pasta with cuttlefish ink / istrische hausnudeln mit tintenfischtinte / pasta istriana al nero di seppia [1,4,6,9,11,12]

NJOKI SA 4 VRSTE SIRA, ORASIMA I RUKOLOM
gnocchi with 4 cheeses, walnuts and arugula / gnocchi mit vier käsesorten, walnüssen und rucola / gnocchi ai 4 formaggi con noci e rucola [1,3,7,8]

MESO
MEAT / FLEISCH / CARNE

ĆEVAPČIĆI U LEPINJI + KRUMPIRIĆI
beef ćevapčići in flatbread + fries / rind-ćevapčići im fladenbrot + pommes / ćevapčići nella focaccia + patatine [1,5,6]

JUNEĆA PUNJENA PLJESKAVICA SA SIROM
beef burger stuffed with cheese / gefüllter rindfleisch-burger mit käse / hamburger di manzo ripieno di formaggio [5,6,7]

PILEĆI FILE
chicken fillet / hähnchenbrust / petto di pollo [5,6,11]

PILEĆA KRILCA
chicken wings / hühnerflügel / ali di pollo [5,6,10,11]

BEČKI ODREZAK
wiener schnitzel / wienerschnitzel / cotoletta alla viennese [1,3,5,6,7,11]

ISTARSKI ODREZAK SA GLJIVAMA
istrian schnitzel with mushrooms / istrisches schnitzel mit pilzsosse / cotoletta istriana con funghi [1,3,5,6,7,11]

OTKOŠTENI BATAK I ZABATAK
boneless thigh and leg / oberschenkel und hinterbein ohne knochen / coscia e sovracoscia disossate [4,5,6,10,11]

MESNA PLATA ZA 2 OSOBE
meat platter for 2 / fleischplatte für zwei personen / carne per 2 persone [1,3,5,6,7,10,11]

MORSKE DELICIJE
SEAFOOD DELICACIES / MEERESDELIKATESSEN / DELIZIE DI MARE

SARDELE NA ŽARU
grilled sardines / gegrillte sardellen / sardelle alla piastra [4,6,7]

LIGNJE PRŽENE
fried calamari / frittierte calamari / calamari fritti [1,4,6,7,12]

LIGNJE NA ŽARU
grilled calamari / gegrillte calamari / calamari alla piastra [4,6,7,12]

PEDOČI NA BUZARU
cozze alla “buzara” / mussels “buzara” / Miesmuscheln “Buzara” [1,4,12]

DJEČJI MENI

CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ / MENÙ BAMBINI

PENNE BOLOGNESE
penne bolognese / penne bolognese / penne bolognese [1,4,7,9]

PENNE S RAJČICOM
penne with tomato sauce / penne mit tomatensosse / penne al pomodoro

ĆEVAPČIĆI (5 kom) + KRUMPIRIĆI
ćevapčići (5 pcs) / ćevapčići (5 stk) / ćevapčići (5 pz) [5,6,11]

PILEĆI MEDALJONI (7 kom) + krumpirići
green salad / grüner salat / insalata verde

SALATE

SALADS / SALAT / INSALATE

MIJEŠANA SALATA
mixed salad / gemischter salat / insalata mista

KUPUS SALATA
cabbage salad / kohlsalat / insalata di cavolo

ZELENA SALATA
green salad / grüner salat / insalata verde

SALATA OD RAJČICE s lukom
tomato salad with onions / tomatensalat mit zwiebeln / insalata di pomodoro con cipolla

SALATA OD RAJČICE I KRASTAVACA
tomato and cucumber salad / tomaten-gurken-salat / insalata di pomodori e cetrioli

GRAH SALATA
bean salad with onions / bohnensalat mit zwiebeln / insalata di fagioli con cipolla

PIZZA

MARGHERITA
Šalša, sir, mozzarella, bosiljak / Tomato sauce, cheese, mozzarella, basil / Tomatensosse, Käse, Mozzarella, Basilikum / Salsa, formaggio, mozzarella, basilico [1,7]

ŠUNKA
Šalša, sir, šunka / Tomato sauce, cheese, ham / Tomatensosse, Käse, Schinken / Salsa, formaggio, prosciutto cotto [1,7]

CAPRICCIOSA
Šalša, sir, šunka, gljive / Tomato sauce, cheese, ham, mushrooms / Tomatensosse, Käse, Schinken, Pilze / Salsa, formaggio, prosciutto cotto, funghi [1,7]

SALAMI
Šalša, sir, salama / Tomato sauce, cheese, salami / Tomatensosse, Käse, Salami / Salsa, formaggio, salame
[1,7]

4 STAGIONI
Šalša, sir, šunka, gljive, tunjevina, artičoke / Tomato sauce, cheese, ham, mushrooms, tuna, artichoke / Tomatensosse, Käse, Schinken, Pilze, Thunfisch, Artischocke / Salsa, formaggio, prosciutto cotto, funghi, tonno, carciofi

4 FORMAGGI
Šalša, 4 vrste sira / Tomato sauce, 4 cheese / Tomatensosse, 4 Käse / Salsa, 4 formaggi
[1,7]

VEGETARIANA
Šalša, sir, gljive, kukuruz, povrće / Tomato sauce, cheese, mushrooms, corn, vegetables / Tomatensosse, Käse, Pilze, Mais, Gemüse / Salsa, formaggio, funghi, mais, verdure
[1,7]

FANTASIA
Šalša, sir, šunka, gljive, paprika, vrhnje, panceta / Tomato sauce, cheese, ham, mushrooms, pepper, sour cream, bacon / Tomatensosse, Käse, Schinken, Pilze, Paprika, Saure Sahne, Speck / Salsa, formaggio, prosciutto cotto, funghi, peperoni, panna, pancetta [1,7]

HAWAII
Šalša, sir, šunka, ananas / Tomato sauce, cheese, ham, pineapple / Tomatensosse, Käse, Schinken, Ananas / Salsa, formaggio, prosciutto cotto, ananas
[1,7]

PIZZA

AL TONNO
Šalša, sir, tunjevina, luk / Tomato sauce, cheese, tuna, onion / Tomatensosse, Käse, Thunfisch, Zwiebel / Salsa, formaggio, tonno, cipolla [1,4,7]

CALZONE
Šalša, sir, šunka / Tomato sauce, cheese, ham / Tomatensosse, Käse, Schinken / Salsa, formaggio, prosciutto cotto [1,7]

PICCANTE
Šalša, sir, kulen, feferoni / Tomato sauce, cheese, spicy salami, spicy peppers / Tomatensosse, Käse, Pikante Salami, Pikante Paprika / Salsa, formaggio, salame piccante, peperoni piccanti [1,7]

FRUTTI DI MARE
Šalša, sir, morski plodovi / Tomato sauce, cheese, seafood / Tomatensosse, Käse, Meeresfrüchte / Salsa, formaggio, frutti di mare
[1,2,4,7,12]

VULCANO
Šalša, sir, šunka, panceta, jaje / Tomato sauce, cheese, ham, bacon, egg / Tomatensosse, Käse, Schinken, Speck, Ei / Salsa, formaggio, prosciutto cotto, pancetta, uovo [1,3,7]

PIZZA CHICKEN CURRY
Šalša, sir, pileći filet, curry / Tomato sauce, cheese, chicken fillet, curry / Tomatensosse, Käse, Hähnchenbrust, Curry / Salsa, formaggio, petto di pollo, curry
[1,7]

DESERTI

DESSERTS / DESSERTS / DOLCI

PALAČINKE S MARMELADOM
Crepes con marmellata / Pancakes with jam / Palatschinken mit Marmelade
[1,3,5,7]

PALAČINKE S NUTELLOM
Crepes con cioccolato / Pancakes with chocolate / Palatschinken mit Schokolade
[1,3,5,7]

PALAČINKE S ORASIMA
Crepes con noci / Pancakes with walnuts / Palatschinken mit Walnüssen
[1,3,5,7,8]

DNEVNI DESERT
Daily dessert / Tagesdessert / Dolce del giorno

SLADOLED
Gelato / Ice cream / Eiskugel
[3,7,8]

Alergeni / Allergens
Allergeni / Alergens

1 Gluten / Gluten / Gluten / Glutine

2 Rakovi / Crustaceans / Krebstiere / Crostacei

3 Jaja / Eggs / Eier / Uova

4 Riba / Fish / Fisch / Pesce

5 Kikiriki / Peanuts / Erdnüsse / Arachidi

6 Soja / Soy / Soja / Soia

7 Laktoza / Lactose / Laktose / Lattosio

8 Orašasti plodovi / Nuts / Schalenfrüchte / Frutta a guscio

9 Celer / Celery / Sellerie / Sedano

10 Gorušica / Mustard / Senf / Senape

11 Sezam / Sesame / Sesam / Sesamo

12 Mekušci i školjke / Molluscs & Shellfish
Weichtiere & Schalentiere / Molluschi & Crostacei

CENTRO VACANZE

Bi Village®

RESTORAN

Al Mare